

Caméléons ou cosmopolites ? Apprentissage de la langue en contexte de migration : les Suédois en France et les Français en Suède



Conférence

Prof. Dr. Fanny Forsberg Lundell
Université de Stockholm (Suède)

Jeudi, 4 mai 2023, 17:15 - 18:45

Institut de plurilinguisme
Université | HEP Fribourg
Rue de Morat 24, 1700 Fribourg

Résumé

Comment ça se passe quand vous, en tant qu'adulte, devez apprendre une nouvelle langue dans un nouveau pays ? Il peut s'agir de devoir ou de vouloir, ou d'une combinaison des deux. Nous avons tous et toutes rencontré quelqu'un dont l'origine étrangère est à peine audible, alors qu'il y en a d'autres qui peuvent à peine se faire comprendre bien qu'ils vivent dans la communauté hôte depuis des décennies. Comment se fait-il que les compétences linguistiques des immigrants adultes varient à ce point ?

Basé sur un projet de recherche sur la communauté des Suédois·e·s en France et celle des Français·e·s en Suède, je montre que les différences sont dues à une variété de facteurs individuels et sociaux. Il s'agit de disposition linguistique, de personnalité, d'identité et d'expérience migratoire - est-il possible ou même souhaitable de devenir Suédois ou Français ? Mais s'agit-il aussi des attitudes de la société et de la politique linguistique ? Insiste-t-on sur l'importance d'apprendre la nouvelle langue ? La conférence est basée sur un livre de divulgation qui synthétise les résultats du

projet. Le livre veut donner des réponses détaillées et nuancées à ces questions et se fonde sur des résultats quantitatifs et qualitatifs concrets qui ont émergé dans le projet de recherche. L'objectif principal est d'analyser en profondeur ce que les Suédois·e·s de France et les Français·e·s de Suède disent de l'acquisition d'une nouvelle langue à l'âge adulte. Quels facteurs ont été les plus significatifs selon eux ? Qu'est-ce qui ressort de leurs propres histoires ? L'ouvrage s'appuie sur une imbrication de l'individu, du contexte et de la société, et montre que la compréhension de l'apprentissage d'une langue seconde à l'âge adulte dépend d'une analyse fondée sur plusieurs champs du savoir : linguistique, psychologie, sociologie et sciences politiques. Il constitue ainsi une contribution significative à notre compréhension de l'apprentissage des langues par les adultes - et dans une perspective plus large - de la migration et de l'intégration à l'âge adulte.



Conférence

Prof. Dr. Fanny Forsberg Lundell

Université de Stockholm

Biographie

Fanny Forsberg Lundell est professeure de français à l'Université de Stockholm. Ses recherches portent sur les étapes ultimes dans l'acquisition de français langue seconde, ainsi que sur le développement oral des niveaux débutants et intermédiaires. Ses publications traitent le langage préfabriqué ainsi que la pragmatique interculturelle. Ses travaux incluent aussi des études sur le CECR et ses corrélats linguistiques. Récemment, elle s'est intéressée aux facteurs psychologiques et sociaux dans l'acquisition en contexte migratoire. Ses travaux peuvent se résumer comme l'étude de l'adaptation culturelle à travers une approche linguistique. Elle est actuellement cheffe du Département d'Études Romanes et Classiques à l'Université de Stockholm, où elle dirige le groupe de recherche ROMSLA

(<https://www.su.se/english/research/research-groups/romsla-romance-languages-and-second-language-acquisition?open-collapse-boxes=research-group-publications>).

